



ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

Follow us



St. John Bosco-
St. James Parish
Chicago

Visit our
Website at:

sjbchicago.org



[salesianschicago](https://www.instagram.com/salesianschicago)



To learn more
about the
Salesians of
Don Bosco visit..

Salesians.org
or
Sdb.org

August 31, 2025



22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Rather, when you hold a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, the blind; blessed indeed will you be because of their inability to repay you. For you will be repaid at the resurrection of the righteous.” - Lk 14:13-14

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Querida comunidad parroquial de San Juan Bosco-Santiago Apóstol,

En este tiempo de gracia, nos encontramos ante un momento histórico en nuestra vida comunitaria: dos parroquias, con sus trayectorias, memorias y oraciones, están en proceso de unificarse, dando paso a una sola parroquia. Este proceso puede despertar emociones diversas—nostalgia, esperanza, inquietud, gratitud—y todas ellas son legítimas en el caminar de la fe. Las lecturas de este domingo nos ofrecen luz y consuelo para esta transición. El libro del Eclesiástico nos invita a la humildad: “Hijo mío, en tus asuntos procede con humildad y te amarán más que al hombre dadivoso.” La humildad es la llave de la unidad, es la actitud que nos permite valorar el tesoro espiritual de cada persona, de cada historia, de cada tradición, sin imponernos ni competir. Al unir nuestras comunidades, somos llamados a dejar de lado el orgullo y abrir el corazón a nuevas formas de encuentro, servicio y comunión.

La carta a los Hebreos nos recuerda que hemos sido llamados no a un monte que da miedo, sino a acercarnos a Dios en la asamblea de personas justas, a participar en una fiesta que es signo del Reino. Así, la unificación de nuestra parroquia no es pérdida, sino ganancia: es oportunidad de vivificar la fe, de celebrar juntos con alegría, de ser testigos de una comunidad renovada en el amor y la esperanza. Aferrarnos a una realidad que ya no existe impide y no da apertura a dar el paso definitivo a hacer la voluntad de Dios en cuanto a la unificación de San Juan Bosco-Santiago Apóstol.

En el Evangelio, Jesús, al observar cómo las personas buscan los primeros puestos en una comida, nos exhorta: “cuando te inviten, ocupa el último lugar, para que, cuando venga el que te invitó, te diga: ‘Amigo, acércate a la cabecera’.” Unificarnos significa renunciar a viejas “rivalidades” y a la tentación de buscar protagonismo; significa reconocer que la verdadera grandeza se halla en el servicio humilde, en el acogimiento fraterno y en el bien común. Los invito a mirar este proceso con los ojos de la fe. Cada gesto de apertura, cada disposición a dialogar y compartir, cada voluntad de aprender del otro es semilla de comunión. Si caminamos juntos en humildad, confiando en la Providencia, nuestra nueva parroquia será signo vivo de la presencia de Dios en medio de la comunidad. Los animo a participar activamente en las celebraciones, encuentros y decisiones que forman parte de este camino. Que la Palabra de Dios continúe fortaleciendo nuestro espíritu y nos ayude a ser personas constructoras de unidad. Que el Señor, quien nos llama a celebrar juntos en la mesa del Reino, nos conceda generosidad y humildad para recibir a cada persona con alegría y caminar como una sola familia. Unidos en la fe, el amor y la esperanza, avancemos con confianza en el Señor.

Dear Parish Community of St. John Bosco-St. James,

In this time of grace, we are facing a historic moment in our community life: two parishes, with their trajectories, memories and prayers, are unifying, giving way to a single new parish. This process is awakening diverse emotions—nostalgia, hope, restlessness, gratitude—and all of them are legitimate in the journey of faith. This Sunday's readings provide guidance and reassurance during times of transition. The book of Sirach invites us to humility: "My son, in your affairs act with humility and they will love you more than the generous man." Humility is the key to unity, it is the attitude that allows us to value the spiritual treasure of each person, of each history, of each tradition, without imposing ourselves or competing. As we unite our communities, we are called to put aside pride and open our hearts to new ways of encounter, service, and communion.

The Letter to the Hebrews reminds us that we have been called not to a frightening mountain, but to draw near to God in the assembly of righteous people, to take part in a feast that is a sign of the Kingdom. Thus, the unification of our parish is not a loss, but a gain: it is an opportunity to revive our faith, to celebrate together with joy, to be witnesses of a community renewed in love and hope. Holding onto a reality that no longer exists obstructs and does not allow us to take the definitive steps towards the unification of St. John Bosco-St. James the Apostle.

In the Gospel, Jesus, observing how people seek the first places at a meal, exhorts us: “when you are invited, go and take the lowest place so that when the host comes to you he may say, 'My friend, move up to a higher position'.” The unification means renouncing old “rivalries” and the temptation to seek prominence; It means recognizing that true greatness is found in humble service, in fraternal acceptance and in the common good. I invite you to look at this process with the eyes of faith. Every gesture of openness, every willingness to dialogue and share, every willingness to learn from others is a seed of communion. If we walk together in humility, trusting in God's Providence, our new parish will be a living sign of God's presence amidst the community. I encourage you to take part actively in the celebrations, meetings and decisions that are part of this journey. May God's Word continue to strengthen our spirit and help us to be builders of unity. May the Lord, who calls us to celebrate together at the heavenly banquet, grant us generosity and humility to welcome each person with joy and to journey as one family. United in faith, love and hope, let us move forward with trust in Our Lord.

Droga wspólnota parafialna św. Jana Bosko i św. Jakuba Apostoła!

W tym czasie łaski znajdujemy się w historycznym momencie naszego życia wspólnotowego: dwie parafie, ze swoimi historiami, wspomnieniami i modlitwami, łączą się, tworząc jedną. Proces ten może budzić różne emocje – nostalgię, nadzieję, niepokój, wdzięczność – i wszystkie one są uzasadnione na drodze wiary. Czytania na tę niedzielę dają nam światło i pocieszenie w tym przejściu. Księga Syracha zachęca nas do pokory: „Synu, prowadź swoje sprawy z pokorą, a będziesz kochany bardziej niż człowiek hojny”. Pokora jest kluczem do jedności; to postawa, która pozwala nam docenić duchowe bogactwo każdego człowieka, każdej historii, każdej tradycji, bez narzucania się i rywalizacji. Jednocząc nasze wspólnoty, jesteśmy wezwani do odrzucenia pychy i otwarcia serc na nowe formy spotkania, służby i komunii.

List do Hebrajczyków przypomina nam, że nie jesteśmy wezwani na straszną górę, lecz by zbliżyć się do Boga w zgromadzeniu sprawiedliwych, by uczestniczyć w celebracji, która jest znakiem Królestwa. Zatem zjednoczenie naszej parafii nie jest stratą, lecz zyskiem: jest okazją do ożywienia wiary, do wspólnego świętowania z radością, do bycia świadkami wspólnoty odnowionej w miłości i nadziei. Przywiązanie do rzeczywistości, której już nie ma, uniemożliwia nam i zniechęca do podjęcia ostatecznego kroku ku pełnieniu woli Bożej w zjednoczeniu św. Jana Bosko i św. Jakuba Apostoła.

W Ewangelii Jezus, obserwując, jak ludzie szukają pierwszych miejsc przy stole, napomina nas: „Gdy cię zaproszą, zajmij ostatnie miejsce, aby gospodarz, gdy przyjdzie, mógł ci powiedzieć: «Przyjacielu, przesiądź się wyżej»”. Zjednoczenie oznacza wyrzeczenie się dawnych „rywalizacji” i pokusy zabiegania o pierwszeństwo; oznacza uznanie, że prawdziwa wielkość tkwi w pokornej służbie, braterskiej akceptacji i w dobru wspólnym. Zachęcam was do spojrzenia na ten proces oczami wiary. Każdy gest otwartości, każda gotowość do dialogu i dzielenia się, każde pragnienie uczenia się od innych jest ziarnem komunii. Jeśli będziemy kroczyć razem w pokorze, ufając Opatrzności, nasza nowa parafia będzie żywym znakiem obecności Boga pośród wspólnoty. Zachęcam do aktywnego uczestnictwa w celebracjach, spotkaniach i decyzjach, które są częścią tej drogi. Niech Słowo Boże nadal umacnia naszego ducha i pomaga nam być budowniczymi jedności. Niech Pan, który wzywa nas do wspólnego świętowania przy stole Królestwa, obdarzy nas hojnością i pokorą, abyśmy z radością przyjmowali każdego i kroczyli jak jedna rodzina. Zjednoczeni w wierze, miłości i nadziei, podążajmy naprzód z ufnością w Panu.

JUBILEO 2025

PEREGRINACIÓN PARROQUIAL

ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES



¡Comienza la catequesis!

We will be waiting for you!

Te esperamos

Don't miss out!
¡¡NO FALTES!!



Parroquia
San Juan Bosco-
Santiago Apostol



Las Clases de
Catecismo
comienzan
del 4, 5, 6, y 7
de Septiembre
2025

St. John Bosco-St. James Parish

Religious Education Classes start
September 4, 5, 6, & 7, 2025

Contactanos si necesita mas
informacion/ If you need more
information please contact us.

773-836-2413



PARA EDADES
DE 7 A 14 AÑOS



A PARTIR DEL 6 DE
SEPTIEMBRE DE 2025

ORATORIO DEL SÁBADO

10 A. M. - 2 P. M.

CENTRO JUVENIL VALDOCCO
2441 N. MENARD AVE.
CHICAGO, IL 60639

\$20 DE INSCRIPCIÓN
PARA TODO EL AÑO

ÚNASE A NOSOTROS TODOS LOS SÁBADOS
PARA DISFRUTAR DE ACTIVIDADES
DIVERSAS, AMIGABLES Y FIELES COMO
DEPORTES, SALA DE JUEGOS, ROBÓTICA
LEGO, ARTES Y MANUALIDADES,
IMPRESIÓN 3D, TIEMPO DE FE Y MÁS...

Regístrese escaneando el código QR a la
derecha o visite el sitio web de la parroquia:
www.sjbchicago.org/saturday-oratory
Si tiene alguna pregunta, llame/envíe un
mensaje de texto al 312-869-4553 o envíe un
correo electrónico a oratory@sjbchicago.org

ESCANEAR PARA
REGISTRAR



FOR AGES
7-14



STARTING
SEPTEMBER 6, 2025

SATURDAY ORATORY

10 AM - 2 PM

VALDOCCO YOUTH CENTER
2441 N. MENARD AVE.
CHICAGO, IL 60639

\$20 REGISTRATION
FOR WHOLE YEAR

JOIN US EVERY SATURDAY FOR FUN,
FRIENDLY, AND FAITHFUL ACTIVITIES
LIKE SPORTS, GAMEROOM, LEGO
ROBOTICS, ARTS & CRAFTS, 3-D
PRINTING, FAITH TIME AND MORE...

Register by scanning QR Code on the
right or go to the parish's website:
www.sjbchicago.org/saturday-oratory
If you have any questions, please
call/text 312-869-4553 or
email oratory@sjbchicago.org

SCAN TO
REGISTER



Parroquia de San Juan Bosco-Santiago



Formación de monaguillos (edades 7-18)

*"Sirvan al Señor con alegría;
Vengan ante Él con cánticos de
júbilo." ~ Salmo 100:2 ~*



Reunión todos los miércoles de 6:00 pm a 7:30 pm
a partir del 3 de septiembre de 2025 y abierta a
monaguillos antiguos y nuevos con sus familias.

Iglesia de Santiago Apóstol
5730 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639

Regístrese escaneando el código QR. Comuníquese
con el Padre Paul Chu, SDB. Llame o envíe un
mensaje de texto al: 312-869-4553. Correo
electrónico: youthministry@sjbchicago.org

SCAN HERE



St. John Bosco-St. James Parish



Altar Servers Formation (ages 7-18)

*"Serve the Lord with gladness;
enter his presence with songs of joy."
~ Psalm 100:2 ~*



Meeting every Wednesday from 6:00 pm to 7:30
pm starting on September 3, 2025 and open to
old and new altar servers with their families.

St. James the Apostle Church
5730 W. Fullerton Ave
Chicago, IL 60639

Register by scanning QR Code.
Contact Fr. Paul Chu, SDB
Call/Text: 312-869-4553
Email: youthministry@sjbchicago.org

SCAN HERE



40 DÍAS POR LA VIDA

EL PRINCIPIO DEL FIN DEL ABORTO

¿Como puedes participar?

1. Ponte en contacto con el coordinador de la Campaña.
2. Elige un turno de Oracion
3. Preséntate a orar afuera del centro abortivo
4. La Campaña se compone de 3 maravillosos atributos: **Oracion, Ayuno, y Vigilia en el Centro abortivo**

San Juan Bosco Participara el
Sabado, 4 de Octubre 2025
de 7:00AM - 4:00PM

Fuera de la clínica localizada en
Family Planning Associate
659 W. Washington Blvd. Chicago, IL.

Para mas información
Francisco y Rosalba Nuñez
773-396-3914 o 773-396-3913

SAN JUAN BOSCO-SANTIAGO APOSTOL

TE INVITA A PARTICIPAR EN LA CAMPAÑA
40 DIAS POR LA VIDA.



Oracion para poner fin al aborto

Oh Divino Niño Jesus

Presente en el vientre en el vientre de Maria en la Concep
cion por el poder del Espiritu Santo, Presente el pesebre de

Belen obediencia en la voluntad de Dios,

Abre el corazón de la humanidad para que comprenda que
la verdadera paz vendrá solamente cuando haya paz
en el vientre materno.

Despierta a la humanidad y ayuda a cada alma a rendirse
a la voluntad de su creador. Amen

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Dear Sisters and Brothers in Christ,

Daily, we hear heartbreaking stories of suffering from Gaza. So many innocent victims, including those who belong to Christian communities, face violence, dire living conditions, and hunger. Our Holy Father Pope Leo has said "Gaza is starving," as he called for a cease fire. In a particular way, the faces of Gaza's hungry children make an indelible impression on our hearts. Perhaps we feel helpless to address this complex story that involves international players. There is, however, a pathway for us to respond. Two very reliable agencies of the Catholic Church are already there providing vital emergency humanitarian relief and medical and psychological care for the sick, malnourished, and wounded. They are the Catholic Near East Welfare Association (CNEWA) and Catholic Relief Services (CRS). On the weekend of September 6-7, the parishes of the Archdiocese of Chicago will take up a special collection that will be promptly forwarded to CNEWA and CRS. Whatever you can give will go far to alleviate the suffering of our brothers and sisters in the Middle East. I know the compassion and generosity of the people of the Archdiocese of Chicago. In the name of all those who will benefit from your support, I thank you. Finally, let us pray urgently for the gift of peace in our wounded world, a peace which only the Lord can give.

Sincerely yours in Christ,
Cardinal Blasé J. Cupich
Archbishop of Chicago

SPECIAL COLLECTION FOR GAZA 2025
SEPTEMBER 6 & 7, 2025

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



La gente se muere
de hambre en Gaza.

NOSOTROS PODEMOS AYUDAR.



¡Dona hoy!

archchicago.org/supportgaza

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



People are
starving in Gaza.

WE CAN HELP.



Donate today!

archchicago.org/supportgaza

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Ludzie w Gazie
umierają z głodu.
MOŻEMY POMÓC.



Złóż ofiarę już dziś!

archchicago.org/supportgaza

COLECTA
ESPECIAL POR
GAZA 2025

6 Y 7
DE SEPTIEMBRE
2025



ST MARY OF PROVIDENCE

FALL CRAFT FAIR

Saturday, October 4, 2025
9AM - 2PM
4200 N Austin Ave
Entrance at corner of
Collum and Austin Ave

TABLES STILL AVAILABLE

for more information call
LeeAnn @ 773-545-8300

LA PARROQUIA DE
ST. JOHN BOSCO-ST JAMES
INVITA A TODAS LAS PAREJAS

Amar y ser Amados

Refuerza tu Matrimonio

Presentado por Padre Miguel & Diacono Victor



VIERNES,
19 de Septiembre 2025

DESPUES DE MISA DE 7PM
(HABRA CUIDADO DE NIÑOS)
IGLESIA DE ST. JOHN BOSCO
2250 N. MC VICKER AVE, CHICAGO, IL 60639

Para mas informacion llamar Elda Garcia 773-425-6814
Teresa Alanis 773-289-2392



St. John Bosco
St. James Parrish

Invita al:

CHARLA PARA PAREJAS El AMOR es de VALIENTES

Eclesiastes 4, 9-11



NOVIEMBRE
03
7:00PM



KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATOLICO

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MC VIKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639



ST. JOHN BOSCO
ST. JAMES PARISH

QUÉ TIPO DE FAMILIA + Estás construyendo?

NINGÚN ÉXITO EN LA VIDA JUSTIFICA EL FRACASO EN LA FAMILIA



KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATOLICO



NOVIEMBRE
04
7:00 PM

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MC VICKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639



**WELCOME
BACK!**



Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Actividades Pastorales Semanales

Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

Saturday Sábado Sobota 30	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Noche Mexicana—Música en Vivo, Comida y Mas	4PM-10PM	SJB
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 31	* Vigilia de Renovacion Carismatica	5:00AM	SJ Church
	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* ECOS Team Meeting / Reunión de Equipo de ECOS	2:30PM	SJB
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB
Monday lunes Poniedziałek 1	* Oficina Parroquial Cerrada / Parish Office Closed		SJB-SJ
	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Circulo de Oración Renovación Carismática –SJB	8PM-9PM	SJB Church
	* Reunión de Cooperadores Salesianos	8PM-9PM	SJB Casa Lupita
Tuesday Martes wtorek 2	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Grupo de Jóvenes Adultos (Los Grises)	6:00PM	SJB Church Balcony
	* Circulo de Oración -SJ	7PM-9PM	SJ Church
Wednesday Miércoles Roda 3	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB
	* Altar Server Mass & Oratory	6:00PM-8:30PM	SJ Church & Valdocco
	* Curso de Liderazgo Catequético	7PM-9PM	SJ Rectory Hall
	* Reunión de Lideres de Renovación Carismática	8PM-9:30PM	SJB Church Room
	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8PM-9PM	SJB Savio Center
	* Young Adults Bible Study (Ages 18-35)	8PM-9PM	SJ Formation Center
	* Pre-Baptismal Classes / Clases Pre-Bautismales	8PM-9PM	SJB Church



Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)
Actividades Pastorales Semanales
Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

Thursday Jueves Czwartek 4	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Reunión de Grupo Los Grises	6PM-8PM	SJB Church Balcony
	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:30PM	SJ Church
	* Reunión de Alpha Español	7PM	SJB Savio Center
	* Reunión de Lideres de Grupo Renovación Carismática-SJ	6PM—7:45PM	SJ Rectory Hall
	* Adoración para grupos Parroquiales	7:45PM	SJB Church
	* Young Adults Adoration	9PM-10:30PM	SJB School Gym
Friday viernes piątek 5	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Friday Night Youth-Teen Boys & Girls Ages 13+	7PM—9PM	SJ Valdocco
	* Reunión de Renovación Carismática Jóvenes Adultos	7PM-9PM	SJ Rectory Hall
	* ADMA prays Rosary/ Rosario	7PM-9PM	SJ Formation Center
	* Reunion del Equipo de Evangelización	8PM	SJB School Gym
	* Reunion de Célula Cristo Rey	8PM-9PM	SJB Church Room
Saturday Sábado Sobota 6	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Safe Enviroment Class	9AM	SJB Church
	* Reunion de Ministerio de Respeto a la Vida	9AM	SJB Church Room
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Saturday Youth Oratory / Oratorio Juvenil del sábado	10AM-2PM	SJ Valdocco
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 7	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* Reunion de Lectores	2PM	SJB Church
	* ECOS Team Meeting / Reunión de Equipo de ECOS	2:30PM	SJB
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB

ST. JOHN BOSCO

Mass Intentions

Saturday, August 30th, 2025

7:00— ✚ María Guadalupe Sánchez, ✚ Margarita Farmit
✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eпитacio Moreno
✚ Enrique Solache, ✚ María Ruiz, ✚ Teresa Rodríguez
✚ Javier Vivas, ✚ Jorge Borrayo
Bendición: Cumpleaños—Rosa Castrejón Agustín

Sunday, August 31st, 2025

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00—
9:30— ✚ Carmelo Flores, ✚ Ramon y Amelia Bran
11:00— ✚ Joel Contreras, ✚ María Guadalupe Sánchez
✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eпитacio Moreno
✚ Virginia Flores Lagunas, ✚ María de la Luz Bracamontes
✚ Ramon Flores, ✚ Esperanza Duran
✚ José de los Santos, ✚ Rutila Guevara
✚ José Antonio Guevara Pacheco
Por las almas del purgatorio
1:00— ✚ Víctor Gutiérrez, ✚ Margarita García
Por la Salud de Rosa Albavera
7:00— ✚ Oliva Pérez, ✚ Rosalio Mancillas, ✚ Jesús Taboada
✚ Rogelia Sandoval, ✚ Rigoberto Martínez
Acción de gracias por bendiciones recibidas familia Salamanca Velasco

Monday, September 1st, 2025

8:00— ✚ María Guadalupe Sánchez, ✚ Karen Walters
✚ María Cano
Blessings for Daniel Glass
7:00— ✚ Kelvin Jamil Chauca, ✚ Andrea Rivera Galván
✚ María Guadalupe Sánchez, ✚ Teodosa Pérez Cruz
✚ Eпитacio Moreno
Almas mas olvidadas
Acción de gracias por Anthony Lagunas

Tuesday, September 2nd, 2025

8:00— For the health of Alicia Campuzano
7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eпитacio Moreno
✚ Ma. Guadalupe Sánchez
Almas mas olvidadas

Wednesday, September 3rd, 2025

8:00— For the health of Arturo Bahena
7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eпитacio Moreno
✚ Julia Argueta, ✚ Julia Canales
Almas mas olvidadas

Thursday, September 4th, 2025

8:00— Blessings for Jose Francisco Reyes
For Vocations
7:00— ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eпитacio Moreno
✚ Julia Argueta, ✚ Julia Canales
Almas mas olvidadas

Friday, September 5th, 2025

8:00— ✚ Guadalupe Giron
For the poor souls in purgatory
For the health of Baudelia Aleman
7:00— ✚ Miguel Miranda, ✚ Teodosa Pérez Cruz
✚ Eпитacio Moreno, ✚ Julia Argueta, ✚ Julia Canales
Almas mas olvidadas
Por la salud espiritual de Rafael Mena

Saturday, September 6th, 2025

5:00— Misa de Quince Años—Alondra Silva
7:00— ✚ Martin Miranda, ✚ Teodosa Pérez Cruz
✚ Eпитacio Moreno, ✚ Emilio García, ✚ Julieta Argueta
✚ Julia Canales, ✚ Tito Vicente Cruz, Cabrera, ✚ Fabian Cruz
Salud espiritual de Rafael Mena

Sunday, September 7th, 2025

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— ✚ Axel Llamas
9:30— ✚ Julia Argueta, ✚ Julia Canales
✚ Guadalupe y Luis Girón
11:00— ✚ Axel Llamas, ✚ Teodosa Pérez Cruz, ✚ Eпитacio Moreno
✚ Lorena Salas
Por la salud de Edy Mendoza
Bendición: Cumpleaños—Nemoria Aragón
Bendición: Cumpleaños—Fernando Reynoso
1:00— ✚ Axel Llamas, ✚ Víctor Gutiérrez
7:00— ✚ Axel Llamas
Por la salud de Luan Porfirio Román Martínez

ST. JAMES

Mass Intentions

Saturday, August 30th, 2025

5:00—

Sunday, August 31st, 2025

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—
9:00— **PRO POPULO: For the people of the parish**
10:30—
12:00— ✚ Cesar Villareal, ✚ Jorge González
Almas del Purgatorio
Acción de gracias por Eric González

Monday, September 1st, 2025

8:00— ✚ George Lazar

Tuesday, September 2nd, 2025

8:00—

Wednesday, September 3rd, 2025

8:00—

Thursday, September 4th, 2025

8:00—

Friday, September 5th, 2025

8:00—

Saturday, September 6th, 2025

5:00— ✚ Luis León

Sunday, September 7th, 2025

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—
9:00— **PRO POPULO: For the people of the parish**
10:30— O zdrowie, Boże błogosławieństwo, oraz opiekę Matki
Bożej i potrzebne łaski i dary Ducha Świętego dla Tomka,
Michała z okazji ich urodzin
12:00— ✚ Cesar Villareal
✚ Maria Del Rosario Pérez Luna
✚ Francisca Peña
✚ Luis Alfonso Santamaria
✚ Antonia Santamaria
✚ Álvaro Gaytán
✚ Antonieta Navarrete
✚ Elio Leyva Castillo
Salud de Guadalupe Verduzco
Almas del purgatorio



PARISH OFFICE

ST. JOHN BOSCO RECTORY

SACRAMENTS, COMMUNICATIONS, MASS INTENTIONS

(773) 622-4620

Monday—Friday, 8:30AM-4:30PM

Saturday/Sunday, CLOSED

ST. DOMINIC SAVIO CENTER

@ St. John Bosco Campus

RELIGIOUS EDUCATION, VIRTUS, MASS INTENTIONS

(773) 836-2413

Monday & Tuesday Closed

Wednesday—Saturday, 11:00AM-7:00PM

Sunday 7:00AM-3:00PM

VALDOCCO

SALESIAN YOUTH MINISTRY CENTER

@ St. James Campus-2441 N. Menard Avenue

(773) 413-7530

PASTORAL TEAM

SALESIANS OF DON BOSCO

Parochial Vicar	Fr. James Berning, SDB
Parochial Vicar	Fr. Krzysztof Cepil, SDB
Parochial Vicar/CYM	Fr. Paul Chu, SDB
Parochial Vicar	Fr. Timothy Ploch, SDB
Director	Fr. David Sajdak, SDB
Pastor	Fr. Miguel A. Suarez, SDB

Deacon	Simon Anguiano
Deacon	Víctor Moreno
Deacon	Orlando Perez

Parish Secretary	Rosa I. Mata
Communications	Evelyn Acevedo
Business Manager	Nohemi Garcia

CRE	Felicitas Santillán
RE Office Manager	Rosa I. Salazar
Secretary	Marcela Guerrero

MASS SCHEDULE

ENGLISH

St. James Church

Saturday Vigil—5:00PM; Sunday—9:00AM

St. John Bosco Church

Sunday—9:30AM; Monday to Friday—8:00AM

POLISH / PO POLSKU

St. James Church

Sunday—7:30AM, 10:30AM

Monday to Friday—8:00AM

First Friday—7:00PM

SPANISH / ESPAÑOL

St. James Church

Sunday—12:00PM

St. John Bosco Church

Saturday Vigil—7:00PM;

Sunday—7:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 7:00PM;

Monday to Friday—7:00PM

CONFESSIONS

St. James Church

30 Minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday to Sunday 6:00-6:45 PM

ADORATION

Daily Adoration at St. James Church

Monday to Friday 8:45am to 6:00pm

Eucharistic Thursdays

Every Thursday at St. John Bosco Church

7:45pm to 9:00pm

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering August 9 – August 10, 2025

5:00PM	\$247.00	13 Envelopes	SJ
7:00PM	\$991.00	43 Envelopes	SJB
7:30AM	\$397.00	23 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,650.00	46 Envelopes	SJB
9:00AM	\$443.00	30 Envelopes	SJ
9:30AM	\$580.00	17 Envelopes	SJB
10:30AM	\$501.00	27 Envelopes	SJ
11:00AM	\$1,904.00	60 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,430.00	43 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,438.00	38 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,364.00	25 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$10,945.00

Cash...\$10,100.00 Checks...\$845

Envelope Families... 991 Envelopes Received...365

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



JUBILEO DE LA ESPERANZA

Sitios de peregrinación oficiales:

Vicariato I

- Santa Maria del Popolo
- Prince of Peace
- Holy Cross
- St. Anne
- Our Lady of the Wayside
- St. Joseph the Worker
- Our Lady of Perpetual Help

Vicariato II

- St. Clement
- St. Hyacinth Basilica
- St. Mary of the Lake
- Queen of All Saints Basilica

Vicariato III

- Holy Name Cathedral
- St. Mary of Czestochowa
- St. Rita of Cascia

Vicariato IV

- St. Hubert
- St. Matthew
- St. Francis Borgia
- St. Francis of Assisi (Kostner)
- St. John Vianney

Vicariato V

- St. Cletus
- St. Michael
- Our Lady Mother of the Church Polish Mission

Vicariato VI

- St. Gianna Molla
- St. Thomas the Apostle
- St. Veronica